

# 111 學年度四技二專第二次聯合模擬考試

## 外語群英語類 專業科目(二) 詳解

111-2-15-5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
B	A	B	D	C	A	C	D	B	A	A	B	A	C	C
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
B	A	C	D	D	D	C	C	D	C	A	D	B	A	B

### 第一部分：選擇題

#### 一、綜合測驗

##### Question 1-5

由於新冠肺炎疫情，臺北內湖的「古早傳說食堂」於去年 9 月 30 日關閉，結束了該食堂 19 年的歷史。結束營業令很多人失望。的確，流行疫情已經迫使許多企業關閉，並在大多數行業領域中造成了(1)**相當大的**經濟損失。更糟糕的是，俄羅斯與烏克蘭的戰爭導致全球市場高度不穩定、全球供應鏈失衡和嚴重的通貨膨脹。這一切，著實讓老百姓苦不堪言。面對如此的壓力，低技術員工受到經濟低迷的影響甚至更加(2)**強烈**，因為即使在最好的時期，他們的(3)**工資**也落後於其他員工。不光是這群人，就連大部分老百姓似乎成爲了貧窮的一代。事實上，這種情況並非臺灣獨有。它也出現在美國及歐洲國家。生活成本(4)**飆升**，讓許多家庭在生活中苦苦掙扎。這種結果驅動著世界各國政府(5)**採取措施**，例如，對受經濟衰退影響最嚴重的人發放救濟金計劃。明顯地，更艱難的時刻擺在這些人的面前。然而，只要他們不放棄，他們就會度過難關，因為希望總是在絕望時產生。

- (A) 適合的 (B) **相當大的** (C) 多變的 (D) 值得讚揚的
- (A) **強烈地** (B) 可笑地 (C) 簡潔地 (D) 大致地
- (A) 系統 (B) **工資** (C) 傳送 (D) 租金
- (A) 接受 (B) 編列預算 (C) 增加(vt.) (D) **飆升**
- (A) 冒險 (B) 興風作浪 (C) **採取措施** (D) 耍花招

##### Question 6-10

在生活中，你有沒有被公開拒絕過？如果答案是否定的，那麼你可能生活在舒適區內太久了。拒絕是我們的家常便飯，因爲它可以指的是我們的關係失敗或錯過工作申請。雖然被拒絕是件苦事，但它可以幫助我們成爲更好的人。賈江六歲時，老師要他和同學們學習從他人手上收禮，接受稱讚的(6)**美德**。當學生逐一被點名時，他們必須走到教室前面，選一個(7)**堆疊**在角落裡的禮物，接受其他學生的讚美。輪到賈江時，他走到最前面，拿起禮物。然後，他等待著。全場鴉雀無聲。他(8)**尷尬地**停在教室中央，不知道該怎麼辦。大約 1 分鐘後，老師打破了沉默，說：「乖一點，明年可能會有人對你說些好話。」然後，賈江放聲大哭，這是他第一次當眾被拒絕。

2012 年心理科學期刊報導，被拒絕會對人的心理健康產生負面影響。如果人們不能好好處理，長遠來看，他們會變得好鬥並(9)**轉向**暴力。幸運的是，賈江擁抱了被拒絕的經歷，且得到了一個事實：如果你經歷了足夠

多的不，你最終會得到一個是。他強調，拒絕很傷，但沒有人能(10)**倖免的**。如果你欣然接收，它也可能是一份讓你心智更堅強的天賦。

- (A) **美德** (B) 鼾聲 (C) 墓穴 (D) 憐憫
- (A) 訂閱 (B) 建立 (C) **堆疊** (D) 抓起
- (A) 發生故障 (B) 私下地 (C) 輕鬆地 (D) **尷尬地**
- (A) 相似 (B) **轉向** (C) 舉起 (D) 察看
- (A) **倖免的** (B) 明確的 (C) 廣大的 (D) 私有的

##### Question 11-15

馬克·貝索斯從 2006 年至 2016 年在紐約擔任消防志工。在撲滅火災的那些日子裡，志工們都是(11)**各行各業**技術高超的專業人員。有一次，貝索斯先生是第二位趕到火災現場的志工，能夠提供幫助讓他深感榮幸。儘管如此，當志工消防隊的隊長叫他走進起火的房子，通過起火區域，爲其中一名居民(12)**取回**一些物品時，他感到害怕。「我不是英雄」，他想著。同時，他(13)**很羨慕地**看著另一名消防員，那位比他早到五秒鐘，救出一條狗的第一位志工。那是因爲這位志工救出一條生命，(14)**而**他是救東西。儘管如此，當貝索斯先生看到正在等他的居民時，他很高興自己能夠做到這一點。這位居民是一位老婦人，在半夜傾盆大雨裡，穿著睡衣，光著腳，站在燃燒的房子外。當他把東西給她的時候，她給了他一個大大的擁抱。幾週後，該部門收到了屋主的感謝函，感謝所有志工的無私和(15)**勇敢**。這讓貝索斯先生很開心。那時他知道：「如果你能做一些事情來幫助他人，那就去做吧。」

- (A) **各行各業** (B) 一勞永逸 (C) 遲早 (D) 點擊
- (A) 跳躍 (B) **取回** (C) 壓碎 (D) 同情
- (A) **很羨慕地** (B) 防禦地 (C) 身體地 (D) 多餘地
- (A) 以及 (B) 惟恐 (C) **而** (D) 因爲
- (A) 好奇心 (B) 民主 (C) **勇敢** (D) 好客

### 二、閱讀測驗

##### Question 16-20

你有沒有聽過有人抱怨，「我的朋友封鎖我了！」還是聽到有人驚呼「我封鎖了我的朋友！」？封鎖他人或被封鎖是網路上常見的做法，並與「取消文化」一詞相關聯。取消文化比封鎖更糟糕。這是一種抵制形式。也就是說，當一個人、一個組織或其他任何事情因爲某個問題而不被認可時，公眾的強烈反對將隨之而來，並呼籲取消接觸該人等。這種取消通常以群體羞辱的形式在社交媒體上進行。儘管該詞自 2010 年以來就已經大量使用，但其起源可以追溯到古希臘。在古代時，雅典城裡，

如果一位公民做錯了事，他或她可能會被驅逐出境十年。這種懲罰的另一個說詞是「排斥」。

取消文化可以幫助打擊不法行為並減少不平等。但是，它也會產生負面影響，尤其是對人們的心理健康方面。就像霸凌一樣，如果一個人被取消，他或她會在社會上孤立並感到孤獨或遭受不討喜、負面或誹謗的攻擊。這種孤獨感或名譽攻擊與更高的焦慮、憂鬱甚至自殺率密切相關。美國前總統巴拉克歐巴馬提到了「取消文化」，並對此提出警告。他強調，在試圖阻止某人表達自己的觀點時，人們需要表現得負責任和深思熟慮。如果一個人正在傳播仇恨信息，例如種族主義和性別歧視信息，或者一個人正在傳播虛假信息，那麼尋求阻止該人發布這些訊息是合理的。但是，如果一個人是恭敬地表達意見，那麼壓制該人的言論自由是不合理的。

據《紐約時報》雜誌說法，我們需要學會區分散佈謊言和仇恨訊息的人與僅僅表達與自己觀點不同的人。藉由「關閉」與自己意見不同的其他人來進行參與取消文化的人實際上是在威脅言論自由權。所以，要聰明點。下一次，在你封鎖某人或在網路上批評別人前，請三思而後行，同樣地，如果有人對你做同樣的事情時，請做點什麼。

16. 這篇文章主旨是區分\_\_\_\_\_。
- (A) 取消文化和仇恨信息  
(B) **虛假消息和尊重的意見**  
(C) 排斥和取消文化  
(D) 尊重的意見和真實的言論
17. 關於當今「取消文化」的說法，以下何者正確？
- (A) **它通常發生在網路上。**  
(B) 這是一個新現象。  
(C) 它意味著放棄文化。  
(D) 它於 2010 年首次出現。
18. 第一段中的「排斥」一詞是指什麼？
- (A) 駝鳥的一種特徵。 (B) 一種犯罪行為。  
(C) **一種流放形式。** (D) 一種異國情調的風格。
19. 根據上述文章，關於前總統巴拉克歐巴馬的真實情況是什麼？
- (A) 他參與取消文化。  
(B) 他稱讚取消文化。  
(C) 他禁止取消文化。  
(D) **他評論了取消文化。**
20. 作者對取消文化\_\_\_\_\_。
- (A) 驚訝的 (B) 冷漠的  
(C) 熱衷的 (D) **知性的**

#### Question 21-25

閱讀下面的廣告和電子郵件，並回答問題。

阿維尼翁瑜伽工作室  
探索。連接。獲得靈感。成長。  
巴厘島，烏布 3 號，  
+62 (0)361 978 055  
<https://www.avignonyogastudio.com/>

在阿維尼翁瑜伽工作室，十多年來，我們一直致力於瑜伽和社區的福祉。我們不僅提供運動課程，還提供一種生活方式，我們相信連鎖反應 — 透過分享我們對瑜伽的熱情，我們的目標是幫助他人。請參閱下面的信息，了解今年夏天提供的瑜伽課程。

#### 課程和費用，自 7 月 1 日至 9 月 30 日

- 初級班，每週兩次，為期三個月：300 元，黛西·摩爾授課
- 中級和高級班，每週兩次，為期三個月：600 元，珍·沃爾頓授課
- 老年人瑜伽，每週兩次，為期三個月：200 元，奧黛麗·努娜授課

阿維尼翁瑜伽工作室為您帶來最高品質的瑜伽和冥想練習，以滋養您的身心靈。我們這裡應有盡有。如果您渴望一個新的開始或想要重新充電，那麼您來對地方了！

早鳥者可以在 4 月的購課中獲得最優惠的價格。若您們兩個同行，可以有 15% 的折扣。

備註：

- (1) 阿維尼翁瑜伽工作室將提供墊子和其他瑜伽課設備。  
(2) 學生應穿著舒適的衣服，以便活動自如。

#### 新訊息

致：奧黛麗·努娜 <audreynuna@mxmail.com>  
來自：阿維尼翁·格倫  
<<https://www.avignonyogastudio.com/>>  
主題：請求

親愛的努娜女士，

我寫這封電子郵件是為了通知您，又有一名學生剛剛報名了我們的暑期課程。她這個星期四下午會上您的課。她的名字是莉迪亞·格雷希。請提醒她繳交 200 元的註冊費並填寫會員申請表。

也請檢查是否所有其他新生都填寫了申請表。如果有學員沒有填寫，請要求他們完成。助理會帶幾份申請表和 30 份我們的新手冊到您的班級。請給每位學員一本新的小冊子。它有簡單的課程指南和我們阿維尼翁瑜伽工作室吸引人的照片。另外，請回答學生可能會有的任何問題。

如果您需要任何協助或有任何疑問，請隨時透過電話或電子郵件與我聯繫。非常感謝您所有的努力！

最好的祝福，  
黛西·摩爾  
阿維尼翁瑜伽工作室主任  
巴厘島，烏布 3 號，  
+62 (0)361 978 055  
<https://www.avignonyogastudio.com/>

21. 關於阿維尼翁瑜伽工作室業務有何說法？
- (A) 它今年夏天提供四個月的訓練課程。  
(B) 它已經成立了 30 多年。  
(C) 它提供課程給兒童和成人。

- (D) 它致力於服務社區。
22. 莉迪亞·格雷希是誰？  
 (A) 她是高級班的新學員。  
 (B) 她不必支付註冊費。  
 (C) 這週她將上第一堂課。  
 (D) 她需要自帶瑜伽墊。
23. 努娜女士需要做什麼？  
 (A) 領取一些申請表和小冊子。  
 (B) 在暑期課程中教授各級學生。  
 (C) 分發一些資料給她的學生。  
 (D) 透過電話或電子郵件聯繫格雷希女士。
24. 廣告中的「如果您渴望新的開始或想要重新充電，那麼您來對地方了！」這句話是什麼意思？  
 (A) 學生可以在不同的條件下獲得折扣。  
 (B) 隨時歡迎您更換演講教練。  
 (C) 教師可以為全家人提供一種生活方式。  
 (D) 工作室吸引任何想要擁有不同生活的人。
25. 以下哪項敘述是正確的？  
 (A) 努娜女士教授中級及高級班的學生。  
 (B) 沃爾頓女士是剛報名參加暑期班的新生。  
 (C) 摩爾女士既是工作室的講師，也是工作室的主任。  
 (D) 格雷希女士必須確保所有新會員填寫申請表。

#### Question 26-30

如果你有在軍隊服役或參加男童軍或女童軍營的朋友，你可能聽說過，他們早上要執行的第一項任務是整理床鋪。在德克薩斯大學奧斯汀分校的畢業典禮演講中，美國特種作戰司令部第九任指揮官威廉·哈里·麥克雷文以這樣的話開始演講：「如果你想改變世界，就從整理床鋪開始。」這個簡單的建議廣為人知，深受喜愛。另一個類似的建議是「繫鞋帶」的詞語。這個想法來自雷迪厄斯基金會的主任泰瑞·摩爾。50歲的泰瑞發現他和大多數的人都仍然繫錯鞋帶。

「整理床鋪」和「繫鞋帶」是什麼意思呢？這兩個詞語包含了很大的含義。「整理床鋪」意味著關注最小的任務。士兵、童子軍和女童子軍被教導執行高級任務須從最小的任務開始。「整理床鋪」代表著生活中的小事對於成為成功人士上極為重要。每天早上整理床鋪是一種自律，給人一種自豪感，並為眼前的其他任務做準備。一天結束的時候，一個人完成的任務會給人一種成就感。「繫鞋帶」與「整理床鋪」有相似的含義。泰瑞·摩爾在一個受歡迎的 TED 演講中，解釋了這個詞語的含義：「生命中某個時候的一個小優勢會產生非凡的成果。」更重要的是，「繫鞋帶」這個詞語代表了對自己負責的重要性。如果我們能照顧好自己，以負責任的方式行事，那麼我們可以幫助別人為自己的行為承擔責任，也學會繫他們的鞋帶！

為什麼不從小處著手，直到新習慣成為永久性或習慣性？現在，讓我們確保我們學會如何繫自己的鞋帶和鋪自己床！

26. 作者想與讀者交流的重點有什麼？  
 (A) 對自己行為負責的重要性。  
 (B) 優先在軍事基地和偵察營鋪床。  
 (C) 保持小臥室整潔的重要性。  
 (D) 「整理床鋪」和「繫鞋帶」的不同。

27. 以下關於威廉·哈里·麥克雷文的說法，何者正確？  
 (A) 他以前曾是童軍營地的軍事指揮官。  
 (B) 他為雷迪厄斯基金會發表了有影響力的演講。  
 (C) 他引用一句簡單的諺語來影響他的同事。  
 (D) 他演講的開場白成爲了一個著名的忠告。
28. 「如果你想改變世界，就從整理床鋪開始」為何意？  
 (A) 無論身在何處，人們都需要學習如何保持整潔。  
 (B) 一個人對於小任務的態度反映了他/她對大任務的態度。  
 (C) 根據自己的意願和責任採取行動將非常容易。  
 (D) 有紀律知識的人將在生活中的失敗中倖存下來。
29. 以下哪句諺語最適合「繫上自己的鞋帶」？  
 (A) 性格在瑣事中表現出來。  
 (B) 按部就班(在跑步之前先學會走路)。  
 (C) 羅馬不是一天建成的。  
 (D) 及時行事，事半功倍。
30. 根據這篇文章，如果某事物對某人來說是種「習性」，他或她會\_\_\_\_\_。  
 (A) 有責任處理它  
 (B) 幾乎不假思索地做它  
 (C) 感到困擾  
 (D) 不如他人

## 第二部分：非選擇題

### 一、翻譯測驗

【參考翻譯】

#### (一) 中譯英

- (1) According to BBC News/news, humans (human beings) consume more than one million joules of energy every day, which is (equivalent to) 7.5 billion people boiling 70 pots of water every hour, 24 hours a day/around the clock.
- (2) even (Even) if/though European countries (countries in Europe) make their effort (work hard) to get energy from different channels (sources), they may not be able to survive next winter.  
 或 European countries (countries in Europe) may not be able to survive next winter even if/though they try to get energy from different channels (sources).

#### (二) 英譯中

- (3) 記憶是幫助我們回憶以前遇到或經歷過事情的東西。  
 (4) 要了解我們是如何記住事物，研究我們是如何忘記的一記憶喪失或學習能力一是非常有幫助的。

翻譯測驗評閱指標：

級分	說明
4	能充分表達原文題意，對題材有絕佳的掌握，句法結構及連貫性甚佳。文法及標點正確，用字遣詞沒有或極少不當之處。
3	能適切表達原文題意，對題材有良好的掌握，句法結構及連貫性大致得當。文法及標點、用字遣詞有少數不當之處，但不妨礙題意之表達。
2	僅能部分表達原文題意，句法結構不良或有誤，且大多難以理解並缺乏連貫性。文法及標點、用字遣詞有失當之處。

1	無法表達原文題意，句法沒有結構概念及連貫性，無法理解。文法及標點、用字遣詞之錯誤甚多。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

## 二、寫作測驗

【參考範文】

Dear May,

The World Leader club is a nonprofit educational organization that trains public speaking and leadership skills worldwide. The club holds many activities every year. This year, it will host a 3 level virtual speech contest. It is on Saturday, December 3rd, 2022, as shown on the poster I just read. I will send you the poster to you. What you have to do is to click the link and fill in the information requested. Just do not forget to register it by October 10th. After that, we can prepare for the contest.

Since you and I both want to improve public speaking and build leadership skills, let's work together. The following are the tips I plan to do, and I want to share them with you. First, pick up a topic from Sustainable Development Goals (SDGs), such as climate change. Make sure the topic is what you are interested in. Second, design the structure of the speech. Based on the structure, find more materials related to each point. Make PowerPoint slides as well. Third, practice. Some people may write the script, but some may not. No matter which one, practice is important. Practice in front of the mirror or your friends. Then, you can get feedback from your friends and correct your body language. Lastly, edit and revise according to the feedback and your self-reflection. In short, just be confident to attend the contest. What is your suggestion? Share with me what you know. I am looking forward to hearing from you soon.

Love,

Katerina

寫作測驗評閱指標：

級分	說明
6	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 只有少數拼字錯誤。
5	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 有較多處的小錯誤。
4	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言使用不錯，具有主題但細節發展不足。 3. 句子對的比錯的多。
3	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言發展較不好，具有主題但不夠清楚或有遺漏。 3. 句子錯的比對的多。
2	1. 大約每個句子都有錯，語言沒有達到要求，無

	法將意思表達清楚，但仍有提到主題。 2. 具有一定的字數。
1	1. 每個句子都有錯，並且其細節與主題不大符合。 2. 字數太少。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

註：評閱指標請參閱統測中心網站：統測非選擇題專區  
→外語群英語類→外語群英語類專業科目(二)非選擇題測驗評閱指標(2013.08.26 公告，PDF 檔)